

說小題大



感，為人極爲嚴謹，最愛勞自己的經驗加於別人的身上。這一點，也是她最令我不反感的原因。

例如某街坊前往某醫院登記產婦，她立刻舉出已生的往事，並勸告人家說千萬別往該醫院生產，否則後果堪虞云云。又如某病人，患上的病人在談問查第一，老人家可以舉出幾家的機禍始末的經歷，嚇走了這樣的病，結果在山卡某處吃死了。

惹起仙草，雖然而愈云云。

須知人各有志，而且任何醫院也不能包庇病人產婦不生意外，且各種疾病有各種不同的應病人體質病情的方法。因她的寬厚而開列上述那間醫院並沒有因她的寬厚而開列，反而其門如市，稍過一點兒登記的寄場都往那門興歡。山卡拉的名醫也沒有因她的義

務吹捧而限門爲穿。可憐的她話說得多，反落得個被兒女打白的主場。

很多大喜歡向別人介紹經驗，然而例子不過當笑話或開玩笑的話，拉扯過就完了，實如當作笑話而他人推廣及鄭重介紹，強加於人身上，認爲同別人應有的態度，實在令當事人吃不消。說如說咳嗽，看醫生服藥是最有效的方法，她老人家硬說沒有用的，丈夫爲了救自己的丈夫，醫生針藥都不管用，結果藥吃了大西瓜才停止了咳嗽。聽的人有甚麼反應呢？大西才說她男人大抵抵火旺盛，不曉得受了什麼刺激，男人即覺得異常荒謬，並按照她平日工於心計的密實表現去推測，她的男人大抵轉行賣西瓜去了，否則爲何這樣熱心去宣傳西瓜的特殊效力呢。

向別人熱心介紹經驗是極好的處理人際關係的手法，可是，有臨天下驕的態度，帶來的只有反效果。

第三，命令要合情理，否則會引起孩子的反感，久而久之，以後也不再聽教了。

第四，賞罰要一致，如果有偏私或者今天嚴厲明天姑息，都會令孩子不願尊重他的決定。

第五，規定要簡明，如如果要孩子做的事太多要緊，他們想違從也不能了。

第六，孩子的自尊心要顧及，不要在別人面前加他們的不是，否則會增加他們的反抗，事跟你作對

會計部 記管理 公司精通各類會計，物業管理，特約估價，大小生意，價格特平，收費低廉，86681 電話：87669	剪草園藝 專門剪草，剪樹，植樹及修理庭園，工作完美，免費估價，包君滿意，持有政府牌照，請電： 43034326 GABO 庭園服務公司	剪草 倒樹 修樹，清理垃圾 電話：2519899	剪草園藝 電話：763854
標記洗地毯 專洗各種地毯，洗石，洗窗，價格特平，晚六時後，電話：二五三五六七二	剪草 倒樹 專門剪草，剪樹，植樹及修理庭園，工作完美，免費估價，包君滿意，持有政府牌照，請電： 43034326 GABO 庭園服務公司	剪草 倒樹 修樹，清理垃圾 電話：2519899	剪草園藝 電話：763854
清潔打臘 健康清潔公司 電話：87669 傳呼機：87669	本報廣告 效力宏大	中英洗地毯 新式機器，上門洗各種地毯，即日洗好，不退色，不縮水，不變樣，保證滿意，每晚12時後，一律8折優待，平過自己洗，晚間電話：2519899	剪草園藝 電話：763854

東方冷氣公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎
日夜服務收費從廉

電話：英語 251-2301 國語神照
國語 255-4921 馬文紹

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

上門估價 十五元 起

專門修理及安裝
熱水爐二百九
換煤氣喉

持有政府牌照

快捷冷氣工程公司

專科安裝修理
大小商業冷氣
雪櫃、電爐、大政府雪櫃
馬君襄

三二二七五〇(粵語)
三二二七五(英語)

BING PLUMBING
428 SALSBERY DR.
VAN.
254-4935 炳記

安裝煤喉和接駁政府的
水喉洗渠煤氣消防喉
修理土庫馬水電動通渠

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVE.
VANCOUVER, B.C. V6L 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興

政府合法牌照
新築或修理
水龍煤氣喉
日夜應召
保若滿意

修理各種電器
煤氣水喉
承接大小工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

永興裝修公司
油漆傢俬、土庫閣房
水喉器具、露台平房
電喉工程、新換水瀾
大小工程、無任歡迎
平快觀
電話：四三三一 一九二二

明

油漆裝修大小工程
土庫閣房屋頂補漏
免費估價

電話：325-5459

余正木工泥水
電話：251-6248

政府牌照	牆身批盪	廚廁磁磚	水泥路面	磚石砌結	水喉修理	屋頂瓦仔	油漆粉刷	改建加建	各項裝修
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

之虞，尤比香港方
？原來香港九龍羅
港是不足夠人力應

三借一由一還
站案一即一巷回

是近期甚為少見的。

型畸型；使胎兒可以自然生長，生活在羊水中的。

產胎與水羊

均勻地分散，這樣便保護了胎兒。

到了分娩的時候，羊水首先撐開胎膜，並奮力把胎兒（子宮頸和子宮頸口）打開，使已經生長成熟的胎兒緩慢地產出。在羊水流出的過程中，不僅

主講者：陳醫生

此作爲題材，製成各種不同
人對於性觀念比較開放，

「你變成爲富貴門
下的人！」

資製裸女

展覽館



這一款意大利的瓷
塑，正是一例。
此純白胎胎的製作
除了坐姿優美之外
，還有局部鑲上真金
的方式，在眉脣、咀
唇、手甲腳甲之部分
加上真金，效果漂亮
。其售價為每座二千

贏得大眾歡迎。不過，在喜歡這一類花的人，在培養的，是大花品種，這一

右。港元左。黃天。



• 木 花 •



引起皮膚過敏症。手指若還會嘔吐肚瀉。若家中有



物藥新毒病滋愛抗

用應體人在將即中驗試在

藥此受接曾國法在遜克洛



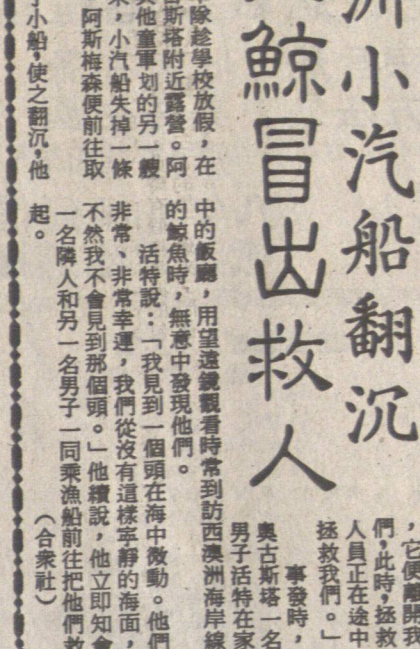
【本報多倫多訊】一項由美國政府資助，在克洛遜（CROSSLAND）進行的實驗，將使愛滋病患者在即將到來的幾個月內，能接受一種新的藥物治療。

這項實驗是由美國衛生部資助，由克洛遜大學的醫學教授主持。實驗對象是愛滋病患者，他們將接受一種名為「AZT」的新藥治療。

克洛遜大學的醫學教授表示，這項實驗的目的是為了測試「AZT」對愛滋病患者的療效。如果實驗成功，這種藥物將成為治療愛滋病的一種新選擇。

澳洲小汽船翻沉

巨鯨冒出海面



【本報多倫多訊】一艘在澳洲海岸附近航行的小汽船，週一（廿二日）下午翻沉，船上兩名男子受傷，其中一人傷勢嚴重。

這艘名為「海星」的小汽船，是在澳洲海岸附近航行時，突然翻沉。當時船上共有兩名男子，其中一人被救起，但傷勢嚴重，目前正在醫院接受治療。

據悉，這艘小汽船是在航行途中，突然遇到一條巨大的鯨魚，鯨魚冒出海面，導致小汽船失去平衡而翻沉。

菲南部部落大祭司率領

六十人集體自殺

據說因把樹葉變銀失敗所致



【本報多倫多訊】一個位於菲律賓南部的部落，週一（廿二日）下午，六十名部落成員集體自殺。

據悉，這起自殺事件是由部落的大祭司率領的。大祭司表示，他們之所以集體自殺，是因為他們在進行一種將樹葉變銀的儀式時失敗了。

這起自殺事件引起了國際社會的廣泛關注。目前，菲律賓政府正在調查這起事件的原因。

人民壽命延長出生率下降

西歐人口日趨老化

要共同認真研究法律保障

【本報多倫多訊】隨著醫學進步，人類壽命不斷延長，出生率卻不斷下降，西歐人口日趨老化，這已成為一個全球性的問題。

在歐洲，由於出生率下降，人口老化問題日益嚴重。這不僅影響了社會的經濟發展，也對社會的福利制度提出了挑戰。

為了應對這一問題，歐洲各國政府正在共同研究法律保障。一些國家已經開始實施一些政策，以鼓勵生育，並為老年人提供更多的福利。

鐵騎士遠征

在加拿大



【本報多倫多訊】一名來自美國的「鐵騎士」，週一（廿二日）下午，在加拿大進行為期三天的遠征。

這位「鐵騎士」名叫「鐵騎士」，他是一名來自美國的摩托車愛好者。他目前正在加拿大進行為期三天的遠征，途經多倫多、渥太華和蒙特利爾等地。

「鐵騎士」表示，他非常喜歡騎摩托車，並希望通過這次遠征，向更多的人宣傳摩托車運動。

各地消息

（本報記者報導）

華僑金行

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金飾●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

新新珠寶金行

溫哥華華埠街547號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

大減價

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實惠 歡迎惠顧
每日供應 各式飯盒
送禮自奉佳品
特價酬賓

本埠各零售店同價發售
七天營業 服務週到
貨真價實

左筆權

大預言家
精批命理 標準論相
龜卜易卦 天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新舊曆 移玉駕臨

溫哥華唐人區維多利亞街611號
文華商業大廈二樓候教（門口不貼招牌）
電話: (604) 681-8008

autobahn

AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.

TOYOTA DATSUN SUBARU MAZDA PONTIAC

●ICBC Repairs ●Free Estimates ●Courtesy Car ●Complete Frame Facilities ●Unibody Frame Specialists ●Guaranteed

汽車修理廠
車身修理 免費估價
車架翻新 有車借用
精工噴油 畫面保證
燕梳換油

873-3016
873-4163

1723 MAIN ST.
(Between 1st & 2nd Ave.)
VANCOUVER

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道

營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時 (請電話預約)
週六上午九時至下午四時

免費幸運抽獎

在九月份，如申請皇家銀行廿四小時提款通用咭或登記提款咭密碼，閣下之名字便會自動列入幸運抽獎名單內。

獎品為皇家銀行獨家發售之八六年世界博覽會三日通行証。詳情請向華埠兩分行查詢

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK OF CANADA

四百號維多利亞街分行 電話 665-5240
及華埠分行 電話 665-6928

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富

254-8454 (廿四小時) 另設特別班為
敬師謝美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址: 域多利街5869號
電話: 321-3722

考車 免費接送 師資優良
考照 收費公平 經驗豐富
考牌 指導 畫面保證

校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL

NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY) 251-5015
VANCOUVER, B.C.

駕自創新法 傳授快捷
駛易學速成 合格率高

全學八鐘 136元
每時 19元

免費幸運抽獎

在九月份，如申請皇家銀行廿四小時提款通用咭或登記提款咭密碼，閣下之名字便會自動列入幸運抽獎名單內。

獎品為皇家銀行獨家發售之八六年世界博覽會三日通行証。詳情請向華埠兩分行查詢

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK OF CANADA

四百號維多利亞街分行 電話 665-5240
及華埠分行 電話 665-6928

城市駕駛學校

City Driving School

4522 維多利亞街廿九號

電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

高級駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

電話: 874-2524 437-9617

經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢

全學八小時 136元
速成六小時 102元

王龍龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址: 7229 維多利亞街 57 街

本校教師，全學經驗最豐富，保證教授速成，普通班 \$125 元，絕不拖堂。

教師電話:
唐達良 253-3825
王龍龍 325-7965

國際駕駛學校

International Driving Academy

地址 111 片打東街二樓 電話 684-3044

師資優良 經驗豐富 精通國粵 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全學課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時

校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

校址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳加 捷法速成
耐心教授 免費接送 日考取 筆試路試

電話: 253-6888 253-1333
全學收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

電話: 874-2524 437-9617

經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢

全學八小時 136元
速成六小時 102元

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全學 130 元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成

筆試路試·收費公平

請電: 876-8434

萬國駕駛學校

WANG GUO DRIVING SCHOOL

地址: 206 東六街及維多利亞街 223 室

電話: 327-9174
872-0058

校長 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全學收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

電話: 874-2524 437-9617

經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢

全學八小時 136元
速成六小時 102元

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全學 130 元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成

筆試路試·收費公平

請電: 876-8434

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

蓮蓉
餅店茶餐廳
BAKERY & RESTAURANT LTD.

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
TEL: (604) 874-4041

自製：
蓮蓉 (純正湘蓮)
豆沙 (天津紅豆)
豆蓉
各款急凍點心

歡迎零沽批發

本餐廳供應：
香港式
早午常餐
精製高級
中西餅食
結婚蛋糕
生日蛋糕
蛋撻麵包
冷熱飲品
各界惠顧
無任歡迎

Golden Horse
BAKERY & RESTAURANT
金馬餐廳

雙黃蓮蓉月

月餅八折 歡迎預定

溫哥華緬街 416 號 416 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
V6A 2T4 CANADA PHONE: 683-7262

KOOON WAH RESTAURANT

冠華麵家

溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608

有停車場

新張期間 現已開張營業

一律九折

香港式
粥粉麵飯
鮮蝦雲吞
全蛋細麵
精美小菜
馳名燒烤
午餐晚飯
經濟抵食
服務一流
堂食外賣
無任歡迎

本麵家位於倫敦藥房與PNE展覽會之間
2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅馬來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話：324-3738

七天營業
九時至六時

承接馳名金豬
市場
平價
特設燒臘快餐

專營
燒臘肉食
鮮雞鴨
馳名雞
新名蔬
承接金
承辦快
各燒臘
油式快
糖式快
酒式快
米式快

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。
ICBC

ICBC 為酬謝顧客
一千五百元者
七五折優待

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心]

手藝精，工作靚

加拿大執照，十七年經驗
精修歐美日本名廠靚車

精工車身噴油

精工車身翻新

精工担保，担保精工

擴張營業，特價優待

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.

Johnny Chau

Wayne Yu



代辦 I.C.B.C. 免費車借用

電話：253-7814

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN & IMPORT CARS
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- * ALL WORKS GUARANTEED



ICBC 修理費一律七五折

快捷車身修理
唐人最好的汽車修理中心

快捷

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

FAST 'A'

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788





何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

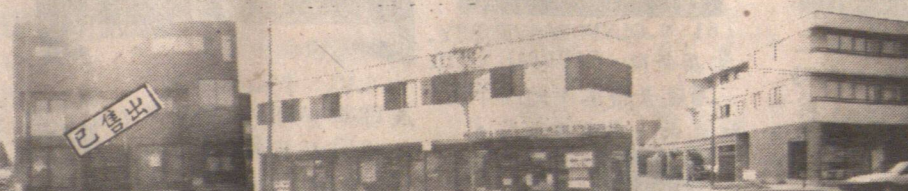
滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富



何幹多
STEVE HO
住家電話: 277-9924
直接傳呼: 667-7908

高華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD
(604) 873-8591

李岳楨: 261-6089
曹憲漢: 261-5583
伍太: 266-9289



▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

熱盤生意 志在脫手

▲ DOWNTOWN 片打近近漢比街，大廈內25座位咖啡餐室，租平好易經營，生意好，只取價四萬五千，捷足先登。

▲ 卑利域街，市中心80座位，濃濃酒牌，唐番餐館，5年租約，年營十餘萬，股東意見不和到價急賣，僅四萬餘，抵買之至。

▲ 百老匯十街近菲沙街，七十座位，唐番餐館，生意全，全新裝修，東主意圖不合，前後泊車，股東意圖不合，志在脫手，九萬有商量。

▲ 士嘉堡大馬路近PNE，七十座位，濃濃酒牌，唐番餐館，生意，四萬有商議，購從速，三萬餘。

房屋柏文 東西各區 投資買賣 旅館酒樓 應有盡有

▲ 西區，17街西，一六〇號上層，兩房，兩廁，實淨，交通方便，取價十二萬餘。

▲ 西區，PARK附近，CAMPBELL，夾33街，兩房，兩廁，交通方便，取價十二萬餘。

▲ RICHMOND新發展區，石庫，兩房，兩廁，四房，及十一樓各一組，\$90,000。

Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211

程徐慧嫻 ANNA CHENG 589-2563
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

馬不停蹄 為你服務
Andy Ip 253-0806

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話傳呼 (住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842
SAM ENG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍澤森

龍建宗
VINCENT LUNG
直接傳呼 680-5138
住宅: 941-3081
公司: 421-7275

CANADA PERMANENT TRUST
百萬能實業公司
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
公司: 273-3161 住宅: 277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

施玉山
ALFRED SEEMIN, 公司 738-3322
住宅 321-1986 (辦公時間)
傳呼 667-3883

何衍聲
NORMAN HO
住宅 321-9809
傳呼 667-3939

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841
住宅: 879-8055
ALBERT CHANG (FRIBC)
KEN WU
住宅: 420-1851
420-4962
直接中英傳呼 667-3989

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

胡鶴洲建築公司
KEN WU
隨身電話: 667-3989

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre 1, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

百萬能實業
THE PERMANENT
李宇樞 公司: 438-8161
鄭太 公司: 438-8161

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

▲ 位於士嘉堡黃金商場內，交通方便，租金低廉，適合各行各業，有意者請洽伍太。

建築師急售。材料上乘二睡房土庫完成一睡房。近KING EDWARD 夾乃路。開價十四萬餘。
合。首次買屋人士或建築地。近蘭花夾22街。近學校及巴士站。兩睡房。開價八萬餘。
兩新兩睡房。土庫兩睡房。兩套浴室。超過一千呎。地大3x12。抵賣九萬四千九。
投資物業好機會。非沙夾42街大屋夾有全土庫。開價十萬零五千。
美觀兩房。有飯廳。土庫一睡房。近額夾52街。

◎九年新商業，樓上住家兩伙
開價二十六萬

◎某鋪連實業，十餘萬元，有關詳情，請

▲單層石原商業樓價\$155,000。

▲緬街餐館 59,000

▲緬街商業 215,000

▲雲東區栢文四姐\$185,000。

▲緬街近25街商業樓。22萬。

▲北雲第三街土多。二萬九。

▲北雲士多連實業。三十五萬。

▲70座位。上海點心餐館。緬夾25街。

開價五萬九。

中心旺地厝面餐館連實業出
 租。生意有二萬多元一月，
 非沙央百老匯莊街製型廉售一
 萬五元。包所有設備。租約好五年加
 五年。租金只四百五十元。
 街商業樓好租約年收租二萬多
 元。只售廿一萬。投資良機。
 二房二廳城市屋開價五萬四千元
 明屋非沙央50街上三房，土庫完
 成有睡房單位。地比標準大。
 方有精文單位出售。近CENTRAL
 PARK 有關資料請來電查詢。

舖生意無幾時。老字號白麵包店
Doubtless 有長期大客。業舖生意。而對
西雲栢文區。業舖生意。而對
Macdonald's 名西裝館座百餘
廣大泊車場。年做80萬。售19萬餘
烈治文。業舖生意。實業及樓上栢
文兩有。有49。商地業售26萬餘
北雲Cosmoline 地王九舖位室內
泊車五年。新無什費。年收益21萬
埠連。七舖位五年新佔地三萬
呎。有泊車場。無什費。售一百26萬
二埠旺街二舖位及樓上栢文五
十四街。新佔地一萬呎。新拼排號
仔屋。共四間50呎。地售28萬餘
北雲嶺路三陸房內。庫房一廳
兩陸房。地60x128。售15萬餘

投資佳音!
▲ 業東 21 年新 12 組複文。
年入五萬餘，淨利四萬
餘，僅開價 41 萬餘

新盤

▲ 西區 KERRISDALE 36 年新上四睡房，獨立門戶，月
\$1250，僅售 14 萬餘，款還價。
▲ 33x157 大地，29 年士德古大屋，土庫完成，雙車
房，特價平賣，請電約看。
▲ 逢週六、日，二至四開收，2474 E. 27 AVE。
全部翻新新卅餘年靚屋，有景，土庫完成二睡房，正
層三房，僅賣九萬餘。

修好從速。材料上漲，價錢公道。唐人村一，預防風價上漲，約十二萬。新上，近街夾大樹街，地寬約五畝，樓上三座房二廳，主人房有水廁，庫全部裝修好，地價約二千八百元。列治文區，三年新屋，建築面積約一萬方呎，樓上有四座房約一千五百方呎，主人房有特大噴水，和一運動室，主人房有特大噴水，不浴缸，樓下有大家庭室，飯廳，美如套房，書房，樓下有大家庭室，美如房角入，受如皇帝位，價廿五萬九千九百九十九元。近交通和學校，樓上二房三廁，樓下二廳，開價九萬六千一百一十元。位域多利街夾壹軒屋，堅固舊屋，二廳，二廚房，一廳，樓下用途地，樓上二廳房一廳，廁所，可出租，二廳房一廳，價九萬五千元。增加利息，價九萬五千元。新合式屋，近百老咸和甘密士街，有三單位出租，年收益約壹萬

廠提煉，在今後三年內，運往新加坡提煉的中國原油每年將不少過三〇〇萬噸。

投資保障協定的建

議表示中國願意同時

作利。他們在中國

將得到保障。

目前，新加坡

在中國和當地企業

共簽訂了一百多項

合作計劃。其中有

些剛達到初步協議

堅持治亂紅火物。主官不爲新舊所動。
應，越彩紅戰士和 被新西蘭當局控以
平招被炸沉事，作謀殺，放火。

爲客機在日墜毀事

日航經理自殺道歉

(東京電)此 殺道歉之日航高沼
間警方于上星期六 職員乃一位五十九
日稱，上月日本國之幾架飛機維修

他們去搏殺，去翻本，去編織美麗的夢了。

香港賽馬會是一個受港府監督的非牟利組織。據稱，在每季馬迷的投注額中，除扣除經

馬會的投注額連年激增，上年度達到近二百億港元的創紀錄水平。

香港的賽馬活動是自英國傳入的，首次賽事於一七四十六年十二月四、十八日在港馬跑

美國政府稱，已準備向墨西哥提供任何必須之援助。

法國外交部長稱，已準備派遣一百名醫生，前往墨西哥協助救傷。

墨西哥政府之消息來源稱，估計此次地震之死亡人數，可達四千人之多。

（莫央情報局人員，派）

炸船事件餘波未了
此間人士認爲階段。
法情報局長被撤職
(巴黎電)法致抨擊。
國總理費比埃士已
將情報局長拉格士
在星期五，
法國國防部長夏勞

內航機墜毀，導致五百廿名搭客喪生，但現時一直負責與死難者家屬談判賠償問題之日本航空公司高級職員，已爲此次災難，自

部門經理，他係用利刀刎頸畢命，並留下「一字條說：『以我的生命爲此災難而作出道歉』」。

香港新馬季

因強姦及燒死黑婦

蘇人作美間課
已蘇當局建
蘇情被蘇局
報報報報報
駐美大使館服務，並已因此事件，被蘇聯於六月十四日驅逐出境。

蘇聯當局已因公民已因替美國中
蘇聯當局已因公民已因替美國中
蘇聯當局已因公民已因替美國中

投資協定
(香港二十一)

撤職。
拉告士現年六十一歲，自一九八二年起即已出任法國情報局長，此次被撤職，係因涉嫌派人前往新西蘭將綠色和平組織之船

亦已因炸船之事，被迫辭職。

墨西哥大地震來疫於奔命。圖為五層高大廈廢墟中下的人。

殺向死老家屬到差
警方稱，以自
後，搶救人員連日
他們在一間坍塌的
挖掘，找尋埋葬地
菲製

上週末開始
（香港二十
日專電）香港一九
八五至八六年度
季今日開鑛，久
了綠茵場的馬兒又

南非兩白人被判死刑

(約翰尼斯堡電) 兩名白人已于星期四日因強姦及燒死一名黑人婦女，被判死刑。

(馬尼刺電) 此島白人因殺死黑人而被判死刑之少有事例。該兩名白人被告在強姦該名黑婦之後，更將她推入車尾箱，然後再行

傳遞軍事秘密與一位美國外交官，而被當局逮捕。

蘇聯政府透過塔斯社發表一項聲明稱，蘇聯秘密警察已證實該名作美國間諜之蘇聯公民

報社間諜，日專電）據新加坡報紙報道，中國總

列根檢查

證明百分

（華盛頓電）

體已百分之百一

在大衛營安渡週主

身體完畢
被全世界人土一
隻彩虹戰士驕矜沉
之百康復
繼醫生宣佈他的病
後原後，列根總統正

國邪教女首領
造搖錢樹失敗
毒死近百名信
繼而揮刀了殘

一位國軍隊指揮官稱，一個部落的
女性宗教領袖以有
毒食蠅她的隨從者
命，導致六十八人斃
命，隨後該女領袖
立即引刀自殺。

上述慘事係發
火將車焚燬，將她
一起燒死。

兩被告辯稱，
係因飲醉酒，以致
作出此舉，但法官
將此理由駁回，決
定將兩被告判處死
刑。南非種族關係

為杜拉芝夫，乃莫斯科一個研究機構的職員。

該聲明指出，該名蘇聯人員企圖以國防秘密送給美國使館二等書記多巴夫。

近之海軍醫院，上層列根曾於上月總統發行人垢術之後的首次例行之後，但較早時白宮將包括驗血及照X光根在醫院內分鐘，其後隨即登飛大衛替假假。

斯五返回華盛頓附近自七月十三日施手術檢查。

拒絕透露曾作何種檢查之一項聲明曾謂，

光。

檢查，約花去五十
登上一架直升機，直



刺之南約一千公
離大和市中心
消息謂中毒
祇有六十八人死
生還。
消息又謂，

該位女性宗教領袖是發生於九月九日，而發生地點則在馬尼里之大都市近郊山區約五十公里。

者本有七十一人，但去，其餘三人則獲得

研究學院稱，根據該院之紀錄，過去該院因殺死黑人而抵被判死之事例，近曾有過一次，該次係發生于一九八二年，當時有一白人登上一架火車，

來論 抵制辱華影

「龍年」是一部歪曲北美洲華埠形象的拙劣四流電影！並不符合華埠真正情形，甚至也不符合「龍年」夫實際上係美國國

批評語，就是「他已

列根出院時

下，弄到人人自危朝不保夕，好比
界末日，黑幫隨街殺人唔眨眼，血
滿唐人街……這就是太過份的而

華埠的黑幫暴力恐怖面及污損華人形象。他把華埠黑幫演成「教父」——黑手黨的血腥恐怖，又把中國人描寫成無知識愚蠢污穢的一群。凡是在看過此片的西人，也無不搖頭反問：何況是華人？在美國，不但是華

如何組織抗議及示威事宜，並且發動中西人士都抵制該影片。同時，更須循法律途徑強硬要求一龍年一作者與影片上均公開以中英文聲明「龍年」一書之故事及「龍年」影片均係純屬虛構，並非任何華埠之真實面！」

TUESDAY 24

其的。該書作者已經公開道歉書的原著。該書作者已經公開道歉，並揭發該電影所演故事情節不符合埠真相及該書內容，純是拍片人借一暢銷小說之盛名而自行大事歪曲染之劣片。

該書作者的聲明就已經足夠反影片如何荒謬了！

任何社區都難免存在一些極少

含有惡意的辱華宣傳
「龍年」一書中本來對於華埠描寫就已經全非事實的虛構，只顧寫華人的缺點，沒有介紹華人的美及對北美洲社會及經濟的巨大貢獻。此書在基本態度上就已是含有種族歧視意味，該作者因見犯了衆怒，如新聞感及抨擊製片人。其實，如也真誠及每意，也應該承認也

的西方人，東方各國僑民（包括起僑
泰僑、日僑、馬僑、印僑……）還
聯合起來杯葛及踐責「龍年」，還
聲援支持華僑，空前地團結，一
去進行示威抗議，可見「龍年」一
歧荒謬到什麼程度了！

辱華是荷里活電影八十年來的
傳統特色。荷里活的電影界，向
來無中生有亂拍侮辱東方人的影
片，

傳 份的示威，又會反而助長了對該片的廣告宣傳；衝動的暴力搗毀戲院是犯

的不法份子及不良青少年。而所謂的黑幫問題，在任何民族任何地方都有的。芝加哥的黑幫，紐約的幫派，羅省的劫徒，三藩市的黑幫，羅的黑社會，西西里的黑手黨，東京的黑人物，英國的幫派，都有。加各華埠完全沒有一天二玩法的兇悍徒，此言也未免太天真。但是，若劣片一龍年一那樣渲染誇張把華埠

有作品亦有偏差及失察觀念，而且，
有權可以控告影片製片人竄改原作
罪。這種官司，原作者一定會打勝
他，可以將勝訴的金錢來做社會公益
善，作為對華僑董事的真正致歉，
不爲此計，只是徒口空言抱歉，這
太不夠的，也顯得並非十足誠意！
至於「龍年」製片人，完全是

他檢討一下，幾乎凡是有關華人的電影，沒有不是辱華的。（只除了「大鬧天宮」，「龍種」西片是例外。）令人慈恨的就是有些華裔演員竟然同意飾他辱華角色及參加華裔影片的演出！這些只知賺錢和「做明星」出風頭的裔演員，令人不齒！有骨氣的人是會參加「龍年」影片演出的！

「教父」影片破壞了意大利僑民大多數人的善良形象，「龍年」破壞了華人的良善守法與道德形象，這都是「一淫亂之都」荷里活的作孽！這些製片人，死要賺錢，不顧道義，不管傷害別人，是最下流卑鄙最沒有人格處理，不可太激動！

[illegible]

Milus Construction Ltd.

ANDY LEE

Phone: 321-1213

專起東·西區新屋
及商業樓宇。

- General contracting
- Commercial - Residential
- Specializing in custom built homes



**MULTIPLE
REALTY
LTD.**

黃江嘉
TOM WONG

住家
254-8469

**2837 Kingsway, Vancouver
B.C. V5R 5H9**

住家: 434-1431
傳呼機: 680-7331

▲ 687153 合屏近康翠，共有四伙，每邊樓上三房，樓下二房，保養良好，地區適中，環境清靜，年入收超過二萬，近交通及購物取價公道。

▲ 近乃夾31街，地4呎呎，1200餘呎面積，上下各三房，近兩年屋主裝修三萬餘元，離地急賣，近巴士及小學。

▲ 快餐店生意出讓，將士定域多利，全新裝修，尚有四年餘長批，前年曾獲

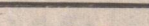
▲ 四房屋49, 5x126 巴士學校，價九萬九。

▲ 近ADAM 夾蘭拿 係一流兩睡房獨立屋，屋內大傢俬全部新，土庫大部份完成，價九萬九千。

▲ 近乃夾51街，獨一無二，三睡房，全屋翻新，44x122 開價十一萬九千。

▲ 45近乃夾，上下層屋全租出，共收租約九百，新外牆及地氈，近小學，巴士及龍運。

地產買賣。免費估價。服務週到。

 **UNITED REALTY LTD.**
3879 OAK STREET,
公司: 736-3831
住家: 430-4501
傅孫哲 CAP FU 

特別介紹

八街近 RENREN

17年VAN SPECIAL上十完成
土庫有二房浴室・廚房
屋前風景如畫・建築用
料上乘・勿失良機。



▲蒸氣浴室（按摩院）出讓▲
近唐人連・院內蒸氣浴及健身設備
齊全・利潤十分好。

MULTIPLE REALTY E.S.D.

梁嗣鵬

ANDREW LEUNG

公司: 434-1431
住宅: 321-9281
傳呼機: 667-0635

☆ 免費物業估價 ☆

▲ 西區國鐵站 56 萬半磚獨立屋，三睡房，有家庭室，熱水暖氣，面積二千呎，環境地區一流，交通方便 50422 售廿一萬五千元請速電

▲ 西區 CARRIE 43 呎 x WALKIN EDWARD 獨立二睡房，土庫完成一睡房，正隔上閣閣，遊藝室，新熱水暖氣，面積三千餘呎，交通方便大梯 73450 急售廿三萬五千元

▲ 東區 HOTSPOT 970 呎猛平房正隔三睡房，新油土庫，有土庫，交通方便，近小學，適合小康家庭或初次買屋人士，平售八萬五千元。

▲ 東區 30 多年新居士德古，共四睡房人士，新廚房，好鄰近小學 40416

▲ 全新二層名貴商業樓，面積十萬餘呎，開價 750

▲ 酒樓售及辦公用，全座全空，可分作藥房及雜貨店，可泊多輛車，全座出售，近京士威，近分租，全座出售

 **好運來實業公司**
LUCKY REALTY LTD. (604) 273-0141
Suite 203 - 8200 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3
HEDY CHUNG, B.A. (鍾家和)
277-5967



● 東區特約千層一房一廳一廚一廳土庫一房樓七萬四千九
● 東區5565 VANANCO 近37街、三房一廳土庫及一房及廁所、地33x120價九萬餘已

● 雲東 J06 E 13TH AVE. 1074 E 13TH AVE. 1080 E 13TH AVE 急售三間、坪屋地 33x122投資良機、組合可建複文、每間價十萬餘

● 西區3068 S. MARINE DRIVE 36x122三房大屋及土庫完成、二房一廳租5700元、坪屋地十六萬餘

● 列治文玩具舖還價半售、(9156)933 BD開價十萬餘

● 列治文20年新大屋一間地85x150可分建屋區價十二萬五5511 MILLIKEN

● 列治文新區建屋地數十塊可自建或由著名建築商承接價由六萬起

● 東區平屋、二房一廳、七萬四、5045

MOS. ST.

PARK CITY
REALTY LTD.

免費估價・忠誠服務
百勝地產公司

張 淳 明

MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.

公司 **438-8811**
住家 263-4721
傳呼 687-7771/7428 (24小時)

▲新近PNE免費樓，卅年石屎靚屋，平房兩房140呎尺，有車房，近巴士及學校，售七萬二千九。

▲翻新三睡入息屋，兩層一睡房，一級三睡房，廚廁齊，近商場學校快捷通站，月收一千三百，售十萬零二千九。

▲本拿比25年新屋，正厝三房，一千二百餘呎，土庫完成有兩房，廚廁齊，月租一千零八十五元，地50x122，只需一萬五千首期。

▲新屋即將完成，近18街及蘭芬(RENFREW)，一流德國建築師設計，正厝三房，特設樓梯兩天窗紅瓦頂，土庫完成兩房廚廁齊，風景優美售15萬七千九百。

首期六千，東區優美一睡房兩廁520餘呎，有地下停車場，風景優美，包爐通氣爐，全新地毯，售四萬七千九



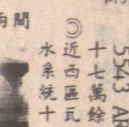
李志雄
Allen Lee M.B.A.
住家：263-3842
直接中文傳呼：
667-0926
副經理



代理買賣
公司：



新屋三間
◎近九龍灣
水坑口十六號
減價



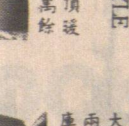
◎近九龍灣
水坑口十六號
十萬餘
SS3 ACQUA
原價交足單
厚地屋頂設計樓



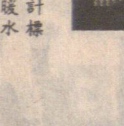
◎近九龍灣
水坑口十六號
十萬餘
SS3 ACQUA
原價交足單
厚地屋頂設計樓



◎近坑口
大寮灣兩路旁
庫房九萬
庫、九萬九千



◎近坑口
大寮灣兩路旁
庫房九萬
庫、九萬九千



◎近坑口
大寮灣兩路旁
庫房九萬
庫、九萬九千

ANDY C. CHAN

陳宗怡 · 百信實業公司
 住宅：六八四一八〇二五
 傳呼機：二九八一八五五五
 六八〇一二九七七

八年新橋街近26街·
 上下完成·可住兩家
 庭·業主經營生意出
 讓只開價十二萬餘·

花英舖生意·日營千
 二·店主已經營廿三
 年·租廉·長批·選
 休出讓只開價六萬餘
 ·另點貨·

 倪致遠

電話 公司: 437-9700
住家: 228-8093

ANDREW NGAI

▲ 另快餐廳每星期做五天、日營
萬餘、開價三萬餘、

▲ 以治文區地十八畝說、45萬餘、
本李比五年底、35萬餘、

▲ 房、土庫完成、開價22萬餘、
房、生計完成、租平、裝修新、

▲ 間短、總經銷名牌名貴三座位、
店、庭店餐館急售、百二座位設
有酒牌、價九萬九千、

▲ 西區靚屋3300呎中帶旺、土
點方便、樓上可做三睡房、土
庫一房一廳、十一萬餘、

▲ 西區平房、需大裝修、但地點
適中、九萬餘、

▲ 西區七年新屋、樓上三房二廳
樓下二房廳30x32、近巴士
學校、3559西21街、19座

**The Permanent
Office 438-8161**

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
2629 Kingsway
Vancouver, B.C. V5R 5H4
通曉國台粵滬

▲素里·地大55'X220三房·開價\$54,850
抵買·

▲ 4516 MOSS 地大33'X120開價\$119,000

▲ 5139 CHAMBERS 四房·抵買房屋近京士咸夾
33街·減價急賣·

▲新屋 2643 東41街七房·

▲商業地五萬二·N.W.

▲ 1115 東33·六房十萬九·減價急賣·

▲ 4516 MOSS 四房十一萬九·

▲ 栢文 315-1540 東四街四萬餘·

▲ 3385 NAPIER 四房九萬二·

KIM TING SIGNE CHANG LOUIS YONG

		
丁建新	張慧燕	楊美如
電話: 251-2571	434-8134	261-1728
或傳呼機	667-3127	738-2132
: 667-0358	傳呼機	667-3773

ARK rqua ALTY

產 · 物業免費估價

羅永佳

Stephen LAW M.A.

住家：327-1289
傳呼機：680-7380

(24 小時)



37-9700

290 呎
無近
西面光
兩層半
價九萬
前後
餘不

290 呎
無近
西面光
兩層半
價九萬
前後
餘不



減價

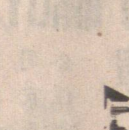
地區五睡房北
有洋座南非常
百呎樓上四千
呎叫價十六萬
請速電急售



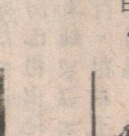
文區古典式兩層
樓上一房獨立
共三套浴室及
只開價八萬三



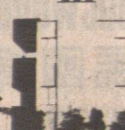
十七組 栢文、(兩座房) · 西人打理一流、年收萬多、一百尺闊地段



255 E 14街八年新式栢文單位 · 特大七百萬方呎、客廳有壁爐、單邊、交通方便、四萬餘



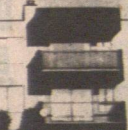
1556 ADANAC 對公園三層大屋 · 一組三睡房、兩組一睡房、三套浴室、街角標準地、只開價九萬三、自住投資皆合



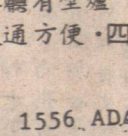
255 E 14街八年新式栢文單位 · 特大七百萬方呎、客廳有壁爐、單邊、交通方便、四萬餘



1556 ADANAC 對公園三層大屋 · 一組三睡房、兩組一睡房、三套浴室、街角標準地、只開價九萬三、自住投資皆合



255 E 14街八年新式栢文單位 · 特大七百萬方呎、客廳有壁爐、單邊、交通方便、四萬餘



1556 ADANAC 對公園三層大屋 · 一組三睡房、兩組一睡房、三套浴室、街角標準地、只開價九萬三、自住投資皆合



BLACK BROS.
BRIAN CHAN
 公司：435・1471
 住宅：266・5797

陳官桃

▲ 3625 E. 61 街全周屋四睡房土庫完成・十萬

▲ 6061 MAIN 街街屋地兩睡房土庫一睡房・低價九萬三千五百

▲ 近乃街夾菲沙街・房屋堅固・標單地・六睡房急售・九萬四千

75 E. 61 一年新・三睡房・樓上・一房

▲ 近 TROUT LAKE 七睡房・業主自建・材料一等風景優美・三千五百平方呎・開價廿三萬餘

▲ FRASERVIEW 五睡房堅固屋・地大 50x130 開價十一萬餘

▲ 近京士咸夾魯拔四睡房・土庫完成一個單位可租出・急賣八萬餘

MULTIPLE REALTY LTD.

林念強

ALEX LAM

公司 434-1431
住宅 433-0064




鄭揚騰

住宅: 324-3337
傳呼機: 680-7113

中文傳呼機 680-6183
粵姓名及電話

WINDSOR E. JANG

▲ 勿失良機。27街及乃街洪梓街角地。近小學公園及巴士。樓上三睡房土庫全周及廚房。有雙車房。開講連電林念強。

▲ 近P.N.B兩睡房。土庫完成。廚房設備齊全。適合小家庭或入息屋。部份銘富。請速電林念強。

▲ 喜土定區近乃街。街角兩睡房。光猛土庫兩睡房。獨立門戶。部份翻新。有菜園。請速電林念強。

▲ 五八口 BEKKEK。26年新正兩房。全新土庫兩房。周齊。標準地。厝大坪。環境靜。開價十一萬九。看請電鄭揚騰。



陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B. C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B. Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

MARION MAN

鄭萬方英

ROYAL LEPAGE

Residential Real Estate Sales
4415 East Hastings Street

Burnaby, B.C. V5C 2K1

Bus. (604) 299-1451

Res. (604) 421-3276

一樓可出租，業主急賣，可即入伙。開價二萬九。

▲本李比兩年前新屋二萬六，開價二萬四，兩睡房，兩衛二，三百餘呎，位高望重，貴賓會，廚房特設，裝置名貴餐具。

▲開價廿五萬九千九。

▲本李比六萬高住宅名屋，五年新屋設計別緻，由十七萬五減至十四萬九。

▲北本李比 CATHAL HILL，豪華可出租，樓上三睡二衛，樓下可出租，兩睡房，十三萬二。

▲北本李比兩年新屋二萬七，近學校，開價四萬九千九。

▲本李比 7521 EDMONS ST.，近貴客 C 地帶，交通方便，開價八萬九千。

▲地大 4595，中學校，開價四萬。

▲土多旺舖，近中貴客，開價四萬，包括器材傢俬。

▲專門解答房屋買賣手續，估價，稅務，法律程序等各項問題，免費服務，歡迎垂詢。

MULTIPLE REALTY

祁偉立 434-1431
傳呼: 667-3973
(留電話及姓名)
住家: 433-6452

RAM ASNANI



▲ 13年豪華大屋共四睡房土庫 38年三睡房有土庫各樣
頭完成、壯麗美觀位於高 備、交通方便 JOYCE/
青CHAMPLAIN區 \$215,000 KINGSWAY \$79,900-

▲ 38年一層靚屋 \$69,900 兩層窗、非常整潔美觀
33x104.4 地 JOYCE/KINGSWAY

▲ 相文地 33x122 近1街及 CLARK 街3140 GRAVEL
月收\$800 兩年住家理想投資、志在脫手不計成
本 \$89,000



MULTIPLE REALTY LTD.
PETER SO B.S.C.
 住宅: 879-1845
 公司: 434-1431 傳呼機: 667-3926

▲ 30年石庫增樓，樓上三房，樓下兩房各浴室，地47x132 價十二萬餘。

▲ 近唐人街，商業舖樓，樓上十二組柏文，樓下可設餐館，價廿六萬餘有價讓。

▲ 唐人街三房五年新屋，價八萬餘。

▲ 三房有土庫，近山仔坑，價七萬餘。

▲ 唐人街八房堅固屋，價十一萬餘。

▲ 五房堅固屋，近乃磨炭仔後，價九萬。

▲ 建築師設計新屋兩間，上下完成，紅瓦面，熱水暖氣，一流風景，價十六萬餘。

▲ 樓上三房，樓下兩房各有浴室，近 CLARK DR. 價八萬九。

▲ 兩或三房高層柏文價十萬餘。

▲ 東區豪華新，另五睡房兩廁，價十三萬餘。

魚
皇
神



李兆梅

領袖地產實業公司

LEADERS REALTY GROUP

2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

公司電話: 430-1123

住家電話: 525-6983

STELLA LEE

▲ 日發一千，大前途，前面停車場，開價六萬八千！欲購從速

▲ 理髮室位於百老匯東街一萬八千多呎，全新大屋土庫完成已滿9年

▲ 高尚林大街，美輪美奐，前舖後居，176街，

▲ 索里1307街，耕地地十一畝，開價十二萬，六萬首期，業主提供銀期，適合移民。

▲ 索里律唐西餐館，40座位，營業三百，位於購物商場，東主轉讓三萬餘餘磅，可還價。

▲ 列治文雅花耕耕三畝七，有五睡房大屋一間，玻璃屋九間，開價廿餘，請還價。

▲ 顯皇埔，美舖連店，日營七，有一舖三房住宅，柏文區近市中心九萬餘。

▲ 列治文耕耕三畝，有房屋及菜園，可發展前途無量二十餘萬請還價。

KUN CHANG
張冠龍
住家 434-9375
Pager: 687-7711

2145 Kingsway
Vancouver, B.C.
公司 437-9700

#1213

今期熱辣辣、特平屋！

▲域多利夾 38 街靚屋。正層二睡房。土庫三睡房完成可出租 \$97,000 先到先得。

▲靚屋。靚屋 \$107,000 28 年新。層二睡房 木板地高土庫二睡房完成廚房。浴室 3133 E. 47 街。想買趁週日開放一至三時。

各類抵買平屋，任你揀！

▲域多利夾 36 街。正層二睡房完成可出租 \$88,000
▲33 年新夾 61 街大屋。交通方便。正層二睡房土庫睡房 \$103,000。

▲獨立柏街靚屋。正層二睡房。共 1136 方呎。土庫二睡房。浴室。客廳。地 33x122 \$98,000 速選
▲20 年新大屋。獨立及 29 街。上下完成共六睡房。\$119,000 屋主急賣。有價讓！

▲乃史夾 29 街。正層二睡房。土庫二睡房。\$64,900。
▲域多利夾 50 街靚屋。正層二睡房。土庫完成可出地。地 34x106 屋主誠實賣。\$88,900
▲烈治文山區近第三路。19 年新靚大屋共 2300 方呎三睡房。土庫完成二睡房可出租。地 69x1 只售 \$108,000 自住或收租。認真抵買。

無口做、唔駭怕！！

▲雲東前舖後居業行舖。賣 6 4 9 彩票。日做三百餘。叫價 \$22,000。位 5562 JOYCE ST.
▲雲華市中心。多座位西餐館。有酒牌。適合開舞廳生意。租平。東主退休平讓 \$99,000
▲新東相樓。請趕張冠龍 為你尋寶價

卷之四

請人

亞省律師事務所
中西餐廚師月薪一千元
有意者請電：251-3773

請人

亞省律師事務所
中西餐廚師月薪一千元
有意者請電：251-3773

請人

亞省律師事務所
中西餐廚師月薪一千元
有意者請電：251-3773

請人

亞省律師事務所
中西餐廚師月薪一千元
有意者請電：251-3773

請人

亞省律師事務所
中西餐廚師月薪一千元
有意者請電：251-3773

請人

亞省律師事務所
中西餐廚師月薪一千元
有意者請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

招請外勤雜貨業務推銷員一名

需懂英語。有經驗尤佳。
六時後請電：251-3773

看完全報 歡迎訂閱

DR. 570 CLARK
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

請人

製衣廠有工作外發
有意者請到六四八八
HASTINGS ST.
面洽。

國際車身修理公司 電話：874-1960
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

星期一至星期六營業
8:30 am — 6:00 pm
* We specialize in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

紅寶食品公司
精製南北美點 · 品精價平

無任歡迎 蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糯米
出餃賣餃士卷吞賣飽貼雞
品 叉蓮蟹芋煎成粉鳳排
燒蓉壳 堆水
飽飽黃角仔角果爪骨

新張期間 燒賣 每籠只售八毫
蝦餃

地址：喜士定東街2614號·倫敦藥房斜對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714
(歡迎來電選購)

哀謝

先母黃門氏於九月廿二日(星期日)下午一時在溫哥華市西區醫院安樂逝世，享壽八十八歲。謹此哀告。

治喪處：7311 BARKERVILLE CRT.
電話：277-8947

雲東區四間新屋出賣
以下地址·瓦磚屋頂熱水暖爐
內外一流材料·地點及鄰居好。

4 New custom deluxe houses in Vancouver
1) 6832 Quebec St. 2) 6820 Quebec St.
3) 106 E. 52 Ave. 4) 2857 E. 25 Ave.
Tile roofs, Hot water heating system,
All top quality finish in and out,
Excellent area and in a very good
neighbourhood. For more information call
ANDY AADMI 324-7463 page 680-0199

暗市堂 殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

盡享人間福祿

往嚮世外甘甜

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van, B.C.
Tel: 687-9605

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124
● 加西總代理 — 米行蘭

鋪花運月
LISA FLORIST
3903 KNOTT ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423
一片代理處：
芸生 二一號東

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
B.V. B.C.
PHONE: 298-0522
花牌花球
花圈花球
花圈花球
花圈花球

津政司回港轉達中國法政界觀感

保持現有香港政制 對九七後極為重要

【本報特訊】津政司在港期間，曾與香港法律界人士進行廣泛交流，就香港法律制度的未來發展，交換意見。津政司在港期間，曾與香港法律界人士進行廣泛交流，就香港法律制度的未來發展，交換意見。津政司在港期間，曾與香港法律界人士進行廣泛交流，就香港法律制度的未來發展，交換意見。

行政司舌戰記者

【本報特訊】行政司在港期間，曾與香港法律界人士進行廣泛交流，就香港法律制度的未來發展，交換意見。行政司在港期間，曾與香港法律界人士進行廣泛交流，就香港法律制度的未來發展，交換意見。

港聞

【本報特訊】港英已設立工商聯絡處，協助中英港三方面增進經濟貿易關係。港英已設立工商聯絡處，協助中英港三方面增進經濟貿易關係。

醫務署教導殯殮人員 處理愛滋病屍體 如何始可免感染

【本報特訊】日前，醫務署在沙田殯儀館，舉行了一項關於處理愛滋病屍體的研討會。醫務署在沙田殯儀館，舉行了一項關於處理愛滋病屍體的研討會。

吳亞倫歸家·妻兒往迎接

【本報特訊】曾任港報編輯，並引起一陣政治風波的中國貿易報吳亞倫，日前已返回香港。吳亞倫，日前已返回香港。



【本報特訊】曾任港報編輯，並引起一陣政治風波的中國貿易報吳亞倫，日前已返回香港。吳亞倫，日前已返回香港。

【本報特訊】曾任港報編輯，並引起一陣政治風波的中國貿易報吳亞倫，日前已返回香港。吳亞倫，日前已返回香港。

【本報特訊】曾任港報編輯，並引起一陣政治風波的中國貿易報吳亞倫，日前已返回香港。吳亞倫，日前已返回香港。

【本報特訊】曾任港報編輯，並引起一陣政治風波的中國貿易報吳亞倫，日前已返回香港。吳亞倫，日前已返回香港。

【本報特訊】曾任港報編輯，並引起一陣政治風波的中國貿易報吳亞倫，日前已返回香港。吳亞倫，日前已返回香港。

雲埠達權支社復選通告

為通告事：本社於昨日八日經舉選出新一屆職員。本社於昨日八日經舉選出新一屆職員。

內障眼特效藥

新宗義補眼丸功能消除眼內障，根治眼疾，怕光目眩，服後令眼回復視力。新宗義補眼丸功能消除眼內障，根治眼疾，怕光目眩，服後令眼回復視力。

新宗義補眼丸功能消除眼內障，根治眼疾，怕光目眩，服後令眼回復視力。新宗義補眼丸功能消除眼內障，根治眼疾，怕光目眩，服後令眼回復視力。

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685-9612

獨家總代理

飛枝島特產
潔淨靚海參片
原條中海參
男女庄晴雨鞋
男女庄膠拖鞋
全部特價
八折

廣告

Pender West Advertising Inc.
108 - 110 West Pender Street
Vancouver, British Columbia V6B 1S5

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE
喜士定東街328號 電話：681-0305

由香港資深眼鏡師
加國隱形鏡學專科
B.C.省配鏡學會員

JOHN MAK
麥喜莊 主理

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

新學年大減價

配鏡片
送鏡架！
由即日起至九月卅日止

隱形眼鏡
(全日可帶)
特價 \$98.99

特別介紹 名店鏡架：

PLAYBOY EYEWEAR	Christian Dior LUNETTES	VIENNA LINE 35週年
sport design 424L	CARRERA	Lunettes Cartier
		ZEISS West Germany

新樂酒家

新知舊雨共進美酒
酬賓席 特價席

油泡龍蝦	式熱蟹
油泡龍蝦	式熱蟹
油泡龍蝦	式熱蟹
油泡龍蝦	式熱蟹
油泡龍蝦	式熱蟹
油泡龍蝦	式熱蟹
油泡龍蝦	式熱蟹
油泡龍蝦	式熱蟹
油泡龍蝦	式熱蟹
油泡龍蝦	式熱蟹

地址：溫哥華片打東街263號 電話：681-7461
營業時間：上午十時至晚上十時 七天營業

●粥粉麵飯 ●街坊小菜 ●

一生發魚翅海鮮席 138元

香港最流行雙味火鍋 每碟 \$1.00 起

汪記食家

自備寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角
E. BROADWAY AT QUEBEC

七天營業：上午十時半至凌晨三時

電話：873-1711

平均每人每年少看四次

爲禁絕倒買倒賣之風

所有汽車買賣須通過交易中

[illegible]

慶祝世界旅遊日

慶祝世界旅遊日

北京消息：中國首
辦事務的官員、外國駐
京記者、外國旅遊者及
各界中國人士共八百多
人，於八月五日，在
「慶祝活動」已從十八
次舉行的「世界旅遊日
慶典」中，發給特種照
理機關對工商行政管
理機關對工商行政管
從中牟利。公安、交通
監理機關對工商行政管

初獲國際大

初獲國際大獎

巴黎消息：二十六歲的中國小提琴家胡坤十八日晚在這裏梅紐因國際小提琴音樂會曲目的比賽中獲得巴黎市大獎。這是中國小提琴家在這個比賽中第一次獲獎。大獎除大獎外，胡坤還在古典音樂樂和獨奏樂器等比賽中獲得三項獎。

胡坤原是中央音樂學院學生，一九八四年以來，他在瑞士的海梅紐因專門學校進修。

本屆梅紐因國際小提琴比賽九八日至十八日巴黎舉行，今晚，在薩利維尼的音樂廳，國際小提琴大師梅紐因巴黎市長希拉克夫人向來自十一個國家的二十四名候選人名額，頒發了七項巴黎市大獎。

《紅樓夢》劇組在巴黎拍戲的經歷

國家旅遊局副局長王超超說，世界表示中國不僅是促進了中國旅遊事業的發展，也是世界旅遊事業的發展。

之間的了解，加強世界各國人民之間的和平。

他說，旅遊不但成為發達國家人民生活的一部分，也成為中國人民生活的一部分，也是中國人民生活的一部分，也是中國人民生活的一部分。

國外旅遊者，為了要

中國會是封建社會歷史最長的
古代的封建皇朝就有「致仕」

仕宦。中國會是封建社會歷史最長的國家，歷代的封建皇朝對於有「致仕」字的制度，都有一種一致見解，最見於《公羊傳》中的記載：「退而致仕」，也就是「還祿位於君」。自周朝以後，就形成一種大夫七十致仕之說，用現代的語氣來說，就是老退休了。

歷代的封建統治者對退休的官員，是採取有加的（只要翻開古史就可以看見），看看，到了漢代各朝都有「尚書以八十為一厚祿，歸老養，以二倍之」的照顧。

兩晉時之盛。至於隋唐退休年齡之寬，《唐書文苑傳》載：「中書右五位高士元封爵，年七十五，形體平壯，通平政事，咸亨元年，以優游林泉，免職。」

這種「致仕」還風氣，也爲中唐所沿襲，到宋代，當然不用再提，但取的形式當然是加倍了，所以便以略略之隱休。退休，都

中國消息

雨燕冲天，而起燕歌震蒼穹，羽翼蔽長空，情景壯觀。

著名鳥類學家周本湘教授等實地考察後認為，前三島是中國罕見的白腰雨燕繁殖地，估

白腰雨燕三萬餘
前三島上空盤旋
南京消息：近日來，江蘇連雲港附近的前三島出現了萬燕蔽空的情況，據統計，白腰雨燕三萬餘隻，前三島上空盤旋。

中國消息

樓酒大宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

晚飯推出超值產品，
特價酬賓席
超值貴賓席，
菜式如下：

酬賓席

上湯焗龍蝦
二大盤
牛油焗生蠔
椒鹽焗中蝦

龍蝦蟹會燕窩

北京片皮鴨

蜜瓜炒鴨片

當紅炸子雞

玉蘭象拔蚌

清蒸游水斑

揚州炒飯

椰汁西米露

新鮮生果

超值貴賓席

鮮龍蝦大沙律

二大盤
金銀炸龍蝦

玉掌美人魚

濃燉鷄翅翅

雙鳳朝陽

紅燒雙乳鴿

鴛鴦玉麒麟

豉汁鮮露笋

奶油焗海鮮飯

冰花木瓜燉雪耳

四式美點

\$328.

拾只

\$128.

加人
The C
105-12
Van. B.
Re: 32
Bus: 6
QUON
請賜電話，極表歡迎
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
贈送輸入息稅，退休儲蓄金，生

寄送貨快捷

電話：六六九一六一六

現翻兩番的目標，對外國的輸出將非有幾千億美元不可。在各國日益厲的保護主義下，中國要想擴大出口，非得在衆多科技產品中提高競爭力不可。

科技產品中提高競爭能
建設作出一些貢獻。

，來自其他國家數也頗不少，成國當局善爲爭取會對中國的四化

Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告 · 鏡架裝裱
寫字服務 · 書法教授
送禮字畫 · 藝術圖書
書畫用品總匯

批發 零沽

PH: 254-2218

聯合金庫公益金籌款運動

(雲) 今年得目標的一千零八萬零七百元，去年一九九七年得善款九百四十四萬元，而預推料今年籌募公益金一百五十萬元，必超過一百萬元。

法律教育學會

免費粵語講座

舉行開始籌募善款運動，到會之志願者多踴躍。

金盆公庫金合聯

動運款善籌始開

聯合金庫公益金慈善籌款運動，已於星期四開始，在摩多亞大酒樓舞廳。

免稅券、獎券、紅十字會、樹膠園、籌募。

遺囑與財產。
 如對講座有任
 問題，請致電法
 教育學會，七三
 一一二六與陳
 莊女士接洽。
 平詩大姐姐會
 傾求女青義工
 (雲訊)卑詩
 低陸平原大姐會
 為照顧年七歲至
 四五一二號。

★ 日本東京、台灣環島、香港
(雙十慶典) 十日遊。

東京三日二晚：特選東京有名勝地，贈送日式午餐。
台灣六日六晚：環遊台灣各地名勝，軍事基地，船及鋼索車，參觀及十巡遊等。
港七晚：參觀及十巡遊等。
特價只收：一千三百八十八元。
出發日期：十月五日。

★ 日本東京、台灣環島、香港、廣州、桂林、拾五天逍遙遊

東京三日二晚：環遊東京名勝區，奉送日本式午餐。
台灣六日五晚：環遊台北、台中、台南、高雄等勝地。
桂林三日三晚：遊覽廣州市風光。
廣州三日三晚：遊覽廣州市風光。
只收：一千八百八十八元。
日期：十月五日、十一月九日。

★ 夏威夷、韓國、漢城、

台灣環島、香港觀光團。

夏威夷四日三晚：特選夏威夷所有名勝區。
漢城三日二晚：特選漢城名勝區及夜生活等。
台灣六日五晚：環遊台灣各地風光。
特價：一千三百八十八元。
日期：十一月九日、十二月二十二日。
迪士尼樂園，三凡市，李維·拉斯維加斯，奧西哥邊境。十日。
費用：特價由二百九十八元起至四百七十元。
日期：十二月廿一日。

主辦

坐位有限，報名從速。(本公司代理各國廉價機票)